Bibliography of the Works of Muna Lee

Poetry


“Addendum.” Smart Set 54 (January 1918): 124.


“After Reading in the Spanish Mystics.” America 33 (August 8, 1925): 404.


“Apology.” Saturday Review of Literature 1 (December 20, 1924): 393.


“As Helen Once.” Current Opinion 75 (July 1923): 95.


“Bereavement.” Smart Set 48 (February 1916): 82.


“But Still—.” Smart Set 51 (February 1917): 257.

“By the Caribbean One Remembers the Prairie.” University of Oklahoma Magazine 18 (November 1929): 2.


“Carib Fantasy.” New Yorker 6 (December 27, 1930): 41.


“Caribbean Noon.” New Yorker 10 (October 20, 1934): 98.


“Christmas Eve.” New Yorker 8 (December 24, 1932): 35.

“Concerning All the Poets of All the World.” Smart Set 53 (September 1917): 35.


“The Fall of the Year.” Smart Set 56 (October 1918): 165.


“Frankly Prose.” Smart Set 56 (November 1918): 268.
“From a Book of Phrases” [“November”; “Memory”; “Dreams”]. *Smart Set* 53 (December 1917): 85.

“Genesis.” *Smart Set* 52 (June 1917): 36.

“Gifts.” *Current Opinion* 75 (July 1923): 95.

“Go Out across the Hills.” *Smart Set* 51 (February 1917): 308.


“Islander.” *New Yorker* 9 (July 8, 1933): 12.

“It Is Only Then.” *Smart Set* 51 (April 1917): 162.


“Like a Tale of Old Romance.” *Smart Set* 49 (August 1916): 111.


“Love Song.” *Smart Set* 54 (April 1918): 88.


“Night of San Juan.” *New Yorker* 7 (September 5, 1931): 20.


“An Old Grief.” *Smart Set* 52 (July 1917): 128.


“The Perfect Song.” *Smart Set* 50 (October 1916): 35.

“Planet.” *Commonweal* 10 (September 11, 1929): 479.

“Porto Rican Hacienda.” *Commonweal* 12 (June 11, 1930): 162.


“Protagonists.” *Carillon* 3 (Summer 1932): 19.


“She Makes a Suggestion to Herself.” *New Yorker* 6 (September 20, 1930): 22.


“So Many Ways.” *Poetry* 22 (June 1923): 125.

“A Song at Parting.” *Smart Set* 49 (May 1916): 252.

“Song for a Harp.” *Smart Set* 51 (January 1917): 192.

“Song of an Old Love.” *Smart Set* 54 (February 1918): 116.


“The Tryst.” *Smart Set* 52 (May 1917): 363.

“Twilight Song.” *Smart Set* 50 (December 1916): 32.

“Two Love Songs” [“Out of my turbulent days”; “I had believed love vast and tragic”]. *Smart Set* 53 (October 1917): 78.


“The Unforgotten.” *Smart Set* 48 (January 1916): 194.

“The Unforgotten” [not same as above poem]. *America* 38 (February 18, 1928): 467.

“The Vigil.” *Smart Set* 47 (October 1915): 45.


“West Indian Plaque.” *New Yorker* 10 (September 29, 1934): 16.


**Verse Translation**


Bazil, Osvaldo. “‘Idyl.’” *Poetry* 26 (June 1925): 147.


“Sierra”; “Sunday”; “Reaping the Barley”; “It Rained in the Night” “The Guest”;
“Vocation of the Mirror”; “Stroke of One”; “Klare von Reuter”; “Second Life of My Mother.”


Chocano, José Santos. “Horses of the Conquistadores.” *Poetry* 26 (June 1925): 139–42.


Proveda, José Manuel. “Withdrawal.” *Poetry* 26 (June 1925):


**Prose**


“Clara Guthrie D’Arcis and the Three L’s.” *Equal Rights* 17 (August 8, 1931): 211.

“Constance Lindsay Skinner: Primitive and Modern.” *Equal Rights* 17 (March 18, 1931): 84.
“Cultural Interchanges Between the Americas.” *Pan-American Magazine* 42 (October 1929): 89–95.
“Ecuadoran Observes His World.” *Poetry* 59 (February 1942): 278–82.
“Notes from a Feminist’s Travel Diary.” *Equal Rights* 18 (March 26, 1932): 59–60.
“Poetry Every Day.” Four Talks on Writing; Delivered at the Southern Literary Festival. Blue Mountain, Miss.: privately printed, 1947. 13–16.
“Translating the Untranslatable: Can Poetry Stand the Change?” *Américas* 6 (September 1954): 12–


**Books (Key: F, fiction; NF, nonfiction; P, poetry; T, translation)**


*Equal Rights Approved by American Institute of International Law* [NF]. Washington: Inter-American Commission of Women, Pan American Union, 1931.

*Four Years Beneath the Crescent* [T/NF]. By Rafael de Nogales. New York: Scribner’s, 1926.


*Pioneers of Puerto Rico* [NF]. Boston: Heath, 1944.


